

Deutsch

I. Allgemeines

Art. 1 Name, Rechtsform und Sitz

Unter dem Namen **Eco-HERMES** besteht ein Verein im Sinne der Art. 60 bis 79 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches, mit Sitz in Bern.

Eco-HERMES wird im Folgenden auch als „Verein“ bezeichnet.

Die deutschsprachige Version ist die Stammversion.

Im Falle einer Auflösung des Vereins werden Gewinn und Kapital einer anderen juristischen Person mit gleichem / ähnlichem Zweck übertragen, die wegen Gemeinnützigkeit steuerbefreit ist, mit Sitz in der Schweiz.

Art. 2 Vereinszweck

Der Verein bezweckt die Förderung des Projektmanagements innerhalb und ausserhalb der öffentlichen Verwaltung.

Die Hauptaktivitäten des Vereins sind:

- Förderung der praxisbezogenen Anwendung von Projektführungsmethoden und –instrumenten, wie zum Beispiel HERMES
- Erfahrungsaustausch für Best Practices im Bereich des Projektmanagements
- Unterstützung von Initiativen im Bereich der Aus- und Weiterbildung im Projektmanagement mit der Zielsetzung der Verbreitung und Verankerung von Projektführungsmethoden
- Unterstützung von Forschungs- und Entwicklungsprojekten im Kontext des Projektmanagements
- Erstellung von unterstützenden Leitfäden, Checklisten u.a. zur Erleichterung der erfolgreichen Anwendung des Projektmanagements.

Français

I. Généralités

Art. 1 Nom, forme juridique et siège

Eco-HERMES est une association constituée au sens des articles 60 à 79 du Code Civil Suisse, son Siège est à Berne.

Eco-HERMES est aussi désigné ci-après comme « Association ».

La langue de base des statuts est l'allemand.

En cas de dissolution, les bénéficiaires et le capital de l'association seront transmis à une autre personne juridique poursuivant les mêmes buts, reconnue d'utilité publique et à ce titre exonérée d'impôt ayant son Siège en Suisse

Art. 2 But de l'association

L'association poursuit le but d'encourager la gestion de projet à l'intérieur comme à l'extérieur de l'administration publique.

Les principales activités de l'association sont :

- Promotion des pratiques et de l'utilisation des méthodes et instruments de conduite de projet, comme par exemple HERMES
- Echange d'expériences des meilleures pratiques dans le domaine de la gestion de projet
- Support aux initiatives de formation de base et continue dans le domaine de la gestion de projet avec pour but d'élargir et d'ancrer les méthodes de conduite de projet
- Soutien aux projets de développement et de recherche dans le contexte de la gestion de projet
- Elaboration de manuels, de check-lists notamment pour faciliter l'utilisation et la réussite de la gestion de projet

Deutsch

II. Mitgliedschaft

Art. 3 Mitgliederkategorien

Der Verein kennt folgende Mitgliederkategorien:

- Einzelmitglieder
- Kollektivmitglieder
- Patronatsmitglieder
- Ehrenmitglieder.

Art. 3.1 Einzelmitglieder

Einzelmitglieder sind natürliche Personen.

Art. 3.2 Kollektivmitglieder

Kollektivmitglieder sind Gemeinwesen, Unternehmen der Wirtschaft, Lehr- und Forschungsanstalten, Gewerkschaften und andere Vereinigungen. Sie bestimmen einen Vertreter / eine Vertreterin zur Teilnahme an der Generalversammlung.

Art. 3.3 Patronatsmitglieder

Patronatsmitglieder sind natürliche Personen, die vom Vorstand berufen werden zwecks Förderung des Vereins.

Art. 3.4 Ehrenmitglieder

Ehrenmitglieder sind natürliche Personen, die auf Vorschlag des Vorstands durch die Generalversammlung ernannt werden.

Art 4 Rechte und Pflichten der Mitglieder

Français

II. Membre

Art. 3 Catégories de membres

L'association reconnaît les catégories de membres suivantes :

- Membre individuel
- Membre collectif
- Membre patronage
- Membre d'honneur

Art. 3.1 Membre individuel

Un membre individuel est une personne physique.

Art. 3.2 Membre collectif

Un membre collectif est une collectivité, une entreprise ou organisation économique, un établissement de l'éducation et de la recherche, un syndicat ou une autre association. Il détermine un-e représentant-e pour l'assemblée générale.

Art. 3.3 Membre patronage

Un membre « patronage » est une personne physique qui est nommée par le Comité dont le but est de promouvoir l'Association.

Art. 3.4 Membre d'honneur

Un membre d'honneur est une personne physique proposé par le Comité et nommé par l'Assemblée générale.

Art 4 Droits et obligations des membres

Deutsch

Art. 4.1 Rechte

Die Mitglieder haben das Stimmrecht, das aktive und passive Wahlrecht an der Generalversammlung sowie das Recht, an Vereinsveranstaltungen teilzunehmen und sich an Aktivitäten des Vereins zu beteiligen.

Art. 4.2 Aufnahme von Mitgliedern

Beitrittsgesuche sind schriftlich oder via Internet an die Geschäftsstelle des Vereins zu richten. Der Vorstand entscheidet über die Aufnahme.

Art. 4.3 Dauer der Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft erlischt:

- durch Austritt
- durch von der GV genehmigten Ausschluss
- bei Auflösung des Vereins.

Art. 4.4 Pflichten

Die Mitglieder haben die Pflicht, den von der Generalversammlung festgelegten Jahresbeitrag zu bezahlen.

Art. 4.5 Austritt

Jedes Mitglied kann zum Ende eines Geschäftsjahres mit schriftlicher Mitteilung, die mindestens drei Monate vor Fristablauf an die Geschäftsstelle zu Händen des Vorstands zu richten ist, aus dem Verein austreten.

Austretende Mitglieder sind verpflichtet, laufende und ausstehende Beiträge zu begleichen. Mit dem Austritt verfallen jegliche Ansprüche auf das Vereinsvermögen.

Français

Art. 4.1 Droits

Les membres ont le droit de vote; passif ou actif lors de l'Assemblée générale ainsi que celui de participer aux manifestations et aux diverses activités associatives.

Art. 4.2 Admission des membres

Les demandes d'admission sont à formuler par écrit ou par Internet au secrétariat de l'Association afin que le comité puisse décider.

Art. 4.3 Durée de l'affiliation

L'affiliation prend fin :

- lors de démission
- lors d'une exclusion validée par l'assemblée générale
- lors de la dissolution de l'Association

Art. 4.4 Obligations

Les membres ont l'obligation de s'acquitter financièrement de la cotisation annuelle fixée lors de l'assemblée générale

Art. 4.5 Démission

Chaque membre peut démissionner à la fin d'un exercice annuel au moyen d'une demande écrite directement auprès du secrétariat, ceci au minimum trois mois avant le délai écoulé, à transmettre à l'intention du Comité pour annoncer sa démission de l'association.

Les membres démissionnaires s'engagent à régler la cotisation courante et autres sommes en suspens. En démissionnant, toute prétention relative à la fortune de l'association tombe.

Deutsch

Art. 4.6 Ausschluss

Die Generalversammlung schliesst Mitglieder auf Antrag des Vorstandes aus, die gegen die Vereinsinteressen handeln oder trotz schriftlicher Ausschlussandrohung durch den Vorstand ihren in den Statuten festgelegten Pflichten nicht nachkommen.

III Finanzen

Art 5 Finanzierung

5.1 Finanzierung des Vereins

Der Verein finanziert sich durch Mitgliederbeiträge, durch Zuwendungen von Gönnern und durch Spenden.

Art. 5.2 Mitgliederbeiträge

Die Mitgliederbeiträge werden von der Generalversammlung festgelegt. Die Mitgliederbeiträge sind jährlich zu Beginn des Geschäftsjahrs fällig. Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

Die Mitgliederbeiträge betragen:

- 80.- CHF für Einzelmitglieder
- 400.- CHF für Kollektivmitglieder
- 150.- CHF für Patronatsmitglieder
- Ehrenmitglieder bezahlen keinen Mitgliederbeitrag.

Art. 5.3 Haftung

Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Eine über den festgelegten Mitgliederbeitrag hinausgehende Haftung der Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen.

Français

Art. 4.6 Exclusion

Sur demande du Comité, l'Assemblée générale exclut des membres qui agissent contre les intérêts de l'Association ou qui ne remplissent pas leurs obligations statutaires bien que le Comité leur ait adressé une menace d'exclusion.

III Finances

Art 5 Financement

5.1 Financement de l'Association

L'Association est financée par les cotisations des membres, des subventions de parrains et de dons.

Art. 5.2 Cotisations des membres

Les cotisations des membres sont fixées par l'Assemblée générale. Les cotisations sont exigibles annuellement dès le début de l'année (exercice annuel). L'exercice annuel correspond au calendrier annuel civil.

Les cotisations des membres se montent à :

- 80.- CHF pour membre individuel
- 400.- CHF pour membre collectif
- 150.- CHF pour membre patronage
- Les membres d'honneur ne payent pas de cotisation

Art. 5.3 Responsabilité

Seule la fortune de l'Association garantit les obligations de l'Association. Les membres démissionnaires n'ont aucun droit à la fortune de l'Association.

Deutsch

IV. Organisation und Geschäftsstelle

Art. 6 Organe

Die Organe des Vereins sind:

- Generalversammlung (GV)
- Vorstand
- Geschäftsstelle
- Revisionsstelle
- Patronat.

Art. 7 Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle setzt sich aus der Leiterin / dem Leiter sowie je nach Bedarf aus zusätzlichen Mitarbeitern zusammen.

Die Leitung der Geschäftsstelle wird vom Vorstand bestimmt.

Die Geschäftsstelle ist das Planungs-, Koordinations- und Umsetzungsorgan des Vorstandes und besorgt die laufenden Geschäfte und alle administrativen Aufgaben.

Sie unterstützt die anderen Organe des Vereins in deren Tätigkeit.

V. Generalversammlung (GV)

Art. 8 Einberufung

Die Generalversammlung (GV) findet in der Regel jährlich in der ersten Jahreshälfte statt. Sie ist das oberste Organ des Vereins. Die GV wird im Namen des Vorstandes durch die Geschäftsstelle einberufen.

Ausserordentliche Generalversammlungen finden auf Beschluss des Vorstandes statt oder wenn dies 25% der Stimmrechte unter Angabe der zu behandelnden Traktanden verlangen.

Français

IV. Organisation et secrétariat

Art. 6 Organe

Les organes de l'association sont :

- Assemblée générale (AG)
- Comité
- Secrétariat
- Organe de révision
- Patronage

Art. 7 Secrétariat

Le Secrétariat se compose d'un-e directeur-riche et de personnel supplémentaire en fonction des besoins.

La direction du Secrétariat est nommée par le Comité.

Le Secrétariat est l'organe de planification, de coordination et d'exécution du Comité et réalise les affaires courantes et toutes les tâches administratives.

Il soutient les activités des autres organes de l'association.

V. Assemblée générale (AG)

Art. 8 Convocation

L'Assemblée générale (AG) qui a lieu en principe chaque année durant le premier semestre est l'organe suprême de l'association. Le Secrétariat convoque l'AG au nom du Comité.

Une Assemblée générale extraordinaire est convoquée sur décision du Comité ou sur demande de 25% des droits de vote selon les objets revendiqués.

Deutsch

Die Einberufung erfolgt schriftlich, mindestens 4 Wochen zum Voraus und unter Angabe der zu behandelnden Geschäfte.

Anträge der Mitglieder für zusätzlich aufzunehmende Traktanden sind – mit allfällig dazugehörigen Unterlagen – spätestens 2 Wochen vor der Generalversammlung bei der Geschäftsstelle einzureichen.

Anfragen sind spätestens 2 Wochen vor der Generalversammlung schriftlich bei der Geschäftsstelle einzureichen.

Art. 9 Durchführung

Der Präsident / die Präsidentin führt den Vorsitz der Generalversammlung. Im Verhinderungsfalle wird er/sie durch den Vizepräsidenten / die Vizepräsidentin oder durch ein anderes Mitglied des Vorstandes vertreten.

Das Protokoll wird von der Geschäftsstelle geführt und muss vom Vorsitzenden mit unterzeichnet werden. Das Protokoll wird auf der Web-Seite des Vereins publiziert.

Français

La convocation est envoyée par écrit 25 jours au plus tard avant l'Assemblée.

Les demandes des membres pour insérer des points supplémentaires avec la documentation qui s'y rapporte adressent leurs propositions au Secrétariat au plus tard 4 semaines avant l'Assemblée générale.

Les demandes doivent être présentées au Secrétariat au plus tard 14 jours avant l'Assemblée générale.

Art. 9 Déroulement

Le ou la président-e dirige l'Assemblée générale. En cas d'empêchement, il ou elle sera représenté-e par le ou la vice-président-e ou par un autre membre du Comité.

Le procès-verbal est rédigé par le Secrétariat et doit être signé par le président. Le procès-verbal est publié sur le site Internet de l'association.

Deutsch

Art. 10 Zuständigkeiten der GV

Die GV ist zuständig für:

- Abnahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung
- Genehmigung des Budgets und Festsetzung der Mitgliederbeiträge
- Wahl der Vorstandsmitglieder, des Präsidenten / der Präsidentin und der Kontrollstelle (Revision)
- Genehmigung von Statutenänderungen
- Genehmigung der Vereinsstrategie
- Behandlung von Anträgen und Beantwortung von Anfragen
- Ausschluss von Vereinsmitgliedern
- Auflösung des Vereins und Bestimmung der Verwendung des Vereinsvermögens im Rahmen der Statuten
- weitere Entscheide, die ihr durch die Gesetzgebung oder die Statuten vorbehalten sind.

Die GV ist ohne Rücksicht auf die Anzahl anwesender Mitglieder beschlussfähig.

Abstimmungen und Wahlen werden offen vorgenommen, wenn die Generalversammlung auf Antrag nichts anderes beschliesst.

Beschlüsse werden mit dem einfachen Mehr der abgegebenen Stimmen gefasst. Für Statutenänderungen und die Auflösung des Vereins wird eine Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen erforderlich. Die Präsidentin oder der Präsident hat bei Stimmgleichheit den Stichentscheid.

VI. Vorstand

Art. 11 Zusammensetzung

Der von der GV gewählte Vorstand besteht aus der Präsidentin / dem Präsidenten sowie den Vorstandsmitgliedern. Die Geschäftsstellenleiterin / der Geschäftsstellenleiter nimmt beratend an den Vorstandssitzungen teil.

Français

Art. 10 Responsabilités de l'AG

Les responsabilités de l'AG sont :

- l'approbation du rapport annuel et de la comptabilité annuelle
- l'approbation du budget et la fixation des cotisations des membres
- l'élection du- de la président-e, des membres du Comité et l'Organe de révision
- l'approbation des modifications statutaires
- l'approbation de la stratégie de l'Association
- le traitement des demandes et des réponses des requêtes
- l'exclusion de membres de l'Association
- la dissolution de l'Association et l'affectation des avoirs de l'Association conformément aux statuts
- de même que tous autres objets pour lesquels il lui appartient de décider en vertu de la législation ou des statuts.

L'AG décide si le quorum est atteint sans tenir compte du nombre de membres présents.

Dans le cas de figure où l'Assemblée générale n'arrête pas un choix sur une requête lui ayant été formulée, on fera appel au vote.

Les décisions seront prises à la majorité. Quant aux modifications ou à la dissolution de l'Association la majorité des deux tiers des membres présents est nécessaire. Lors d'une égalité, le ou la président-e aura le dernier mot.

VI. Comité

Art. 11 Composition

Le Comité élu par l'AG se compose d'un-e président-e ainsi que des membres du Comité. La personne responsable du Secrétariat participe aux séances du Comité à

Deutsch

Die Amtsdauer der Mitglieder des Vorstandes beträgt 2 Jahre. Eine Wiederwahl ist maximal 3-mal möglich.

Der Vorstand organisiert sich selbst, insbesondere auch die Besetzung der Vizepräsidentin / des Vizepräsidenten.

Art. 12 Aufgaben und Kompetenzen des Vorstandes

Der Vorstand führt sämtliche Geschäfte, die nicht der Generalversammlung oder anderen Organen vorbehalten sind, insbesondere:

- Leitung des Vereins und Festlegung der Geschäftspolitik
- Vollzug der Vereinsbeschlüsse via Geschäftsstelle
- Bestimmung der Strategie und Politik des Vereins
- Interessensvertretung des Vereins nach aussen
- Verfügung über das von der GV verabschiedete Budget
- Einberufung der Generalversammlung, Festlegung der Traktanden, Vorbereitung der Anträge an die GV
- Bezeichnung der jeniger Personen, denen die rechtsverbindliche Unterschrift zu Zweien für den Verein zusteht
- Erstellung der jährlichen Berichterstattung an die GV
- Bestimmung der Leitung der Geschäftsstelle.

Der Vorstand kann einzelne Aufgaben an die Geschäftsstelle delegieren.

VIII. Revisionsstelle

Eine unabhängige, von der Generalversammlung genehmigte Revisionsstelle prüft jedes Jahr die Rechnungsführung und den Vermögensstand.

Sie legt der Generalversammlung einen schriftlichen Bericht zur Genehmigung vor.

Français

titre consultatif.

Le mandat des membres du Comité dure 2 ans. Une réélection est possible pour 3 mandats.

Le Comité décide lui-même de son organisation, notamment pour la nomination du ou de la vice-président-e.

Art. 12 Tâches et compétences du Comité

Le Comité traite de toutes les affaires qui ne sont pas réservées à l'Assemblée générale ou à d'autres organes :

- direction de l'Association et la définition de la politique
- exécution des décisions de l'Association par l'intermédiaire du Secrétariat
- définition de la stratégie et de la politique de l'association
- représentation à l'extérieur des intérêts de l'Association
- Administration du budget adopté par l'AG
- convocation de l'AG, fixation de l'ordre du jour, préparation des propositions à soumettre à l'AG
- désignation des personnes autorisées à signer pour le compte de l'Association
- établissement du rapport annuel à l'intention de l'AG
- désignation de la direction du Secrétariat

Le Comité peut déléguer certaines de ses tâches au Secrétariat.

VIII. Organe de révision

Un organe de révision autorisée par l'assemblée générale vérifie chaque année la bonne tenue des comptes ainsi que la fortune de l'association.

Sa tâche est de produire un rapport écrit à l'intention de l'assemblée générale pour validation.

Deutsch

IX. Patronat

Mitglieder des Patronates sind Führungspersönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Forschung und Lehre, die sich für die Zielsetzungen des Vereins engagieren.

Aufgaben der Mitglieder des Patronates sind insbesondere die Bekanntmachung des Vereins und dessen Zielsetzungen und die Vertretung der Anliegen und Interessen des Vereins in ihrem jeweiligen Tätigkeitsbereich.

Die Mitglieder des Patronates organisieren sich selbst.

X. Geistiges Eigentum

Wer Beiträge im Sinne des Vereinszwecks leistet, behält das geistige Eigentum an diesen. Allerdings verpflichtet sich der Beitragsleistende, sein betreffendes geistiges Eigentum oder seine Rechte am geistigen Eigentum anderer dem Verein kostenlos zur uneingeschränkten Nutzung und Weiterentwicklung im Rahmen des Vereinszweckes zur Verfügung zu stellen.

Neue Version genehmigt am 16. Januar 2014 in Bern (Schweiz)

Vorgängerversion genehmigt am 1. Dezember 2009 in Bern (Schweiz).

Français

IX. Patronage

Les membres « Patronage » sont des personnalités de la politique, de l'économie, de la recherche et de l'enseignement exerçant des tâches de direction qui s'engagent en faveur des objectifs de l'association.

Les tâches des membres « Patronage » sont en particulier la visibilité de l'Association, la représentation des intérêts dans leurs domaines.

Les membres « Patronage » s'organisent de manière autonome.

X. Propriété intellectuelle

Quiconque fournit des contributions en faveur des buts de l'Association en conserve la propriété intellectuelle. Chaque membre s'engage à mettre à disposition de l'Association, à titre gratuit et sans restriction, sa propriété intellectuelle ou ses droits, dans le but de l'utilisation et du développement dans le cadre des buts de l'association.

Nouvelle version adoptée le 16 janvier 2014 à Berne (Suisse)

Version précédente adoptée le 1^{er} décembre 2009 à Berne (Suisse)